

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1955 No. 173

---

---

A. TITEL

*Handelsovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Staat Israël, met bijlagen; Jerusalem, 27 juni 1955*

B. TEKST

**Trade Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the State of Israel concerning the exchange of goods**

The Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the State of Israel, desirous to maintain and extend trade relations between their respective countries, have agreed as follows:

Article I

The Government of the Netherlands and the Government of Israel, undertake, during the period of validity of the present Agreement, to extend to each other all facilities for the granting of import and export permits and licences within the framework of their legislation generally in force.

The exchange of goods between the Netherlands and Israel will be carried out according to the lists hereto attached and according to the following provisions.

Article II

The Netherlands and the Israel authorities will issue the requisite import and export licences for the goods mentioned in the lists attached to the present Agreement (Lists A and B).

Import and export licences for goods not mentioned in these lists will be issued subject to the approval of both the Netherlands and the Israel authorities.

## Article III

The Government of the Netherlands and the Government of Israel will, upon request, make known to each other the data concerning import and export licences in connection with the present Agreement.

## Article IV

Payments and other charges in connection with the import and export of goods and services rendered will be settled in accordance with the provisions of the Monetary Agreement.

## Article V

A Joint Commission consisting of representatives of the two Governments will survey the application of the present Agreement.

The Joint Commission will make recommendations with a view to facilitating the exchange of goods as well as to furthering the economic and financial relations.

Before the expiration of the agreement period referred to in article VIII the Joint Commission shall in due time prepare new lists of goods to be exchanged.

The Joint Commission will be convened at the request of the President of one of the two delegations.

## Article VI

The present Agreement will also cover all commitments of both Contracting Parties resulting from licences issued or services rendered during the validity of the Agreement but still in the course of execution after the expiration of the present Agreement.

## Article VII

Should the Governments of the Netherlands, Belgium and Luxemburg decide upon a mutual foreign trade policy, the Contracting Parties agree to negotiate modifications in the present Agreement within the shortest possible delay.

## Article VIII

The present Agreement will come into force on 1 May 1955, and will be valid for one year until 30 April 1956.

It is agreed that the present Agreement shall replace and shall abrogate the Trade Agreement cum annexis, signed between the Netherlands and Israel on 12 April 1954, as from 1 May 1955.

If neither Party gives notice of its intention to terminate the Agreement three months before 30 April 1956, the Agreement will

continue to be in force until three months after either Contracting Party will have given such notice.

In witness whereof the undersigned, duly authorized to that effect, have signed the present Agreement.

Done in duplicate in Jerusalem, in the English language, this 27th day of June 1955.

For the Government of the  
Kingdom of the Netherlands:

(sd.) G. W. BOISSEVAIN

For the Government of  
the State of Israel:

(sd.) M. BARTUR

## LIST A

Quotas for Netherlands exports to Israel during the period  
from 1 May 1955 to 30 April 1956

Group no.	Denomination	Value in guilders
I	<b>Agricultural Reproduction Material . . .</b> including: Seed potatoes Agricultural seeds Horticultural, vegetable- and flowerseeds Nurserystock, floricultural products and flowerbulbs Breeding cattle, commercial livestock, breedingsheep, goats and one-day chickens	1.300.000
II	<b>Foodstuffs and other agricultural products</b> including: Ware-potatoes Vitamin concentrates for animal feeding Fishmeal Malt of barley Cereal starches for technical purposes Cocoa products Cocoa-cakes Potatoflour Textile and leather auxiliaries on dextrine base Dextrine and vegetable glues Glucose Salted herrings Frozen fresh herring and other sorts of sea- fish Frozen freshwater fish Egg products Milkpowder Condensed milk Baby food on milkbase Fruit-pulps Meat and meat-products (Kosher) Dried peas Roasted coffee Dried yeast Dried chicory roots Carawayseed Poppyseed Spices Saccharine	5.500.000

Group no.	Denomination	Value in guilders
III	<b>Fertilizers, phytopharmaceutical- and veterinary products . . . . .</b> including: Insecticides and fungicides Sera and vaccines Nitrogenous fertilizers and ammonium fertilizers	1.300.000
IV	<b>Fat- and oil products . . . . .</b> including: Hardened fats and oils Oils and fats for technical purposes Fatty acids Acid oils and stearin Textile and leather auxiliaries on oil base	2.200.000
V	<b>Chemical and pharmaceutical products . .</b> Various mineral oil products n.e.s. excluding petrol, such as: Turbine-, transformer- and refrigerator oils Petroleum jelly, petrolatum, mixed mineral waxes, lubricating oils and greases Solvents and plasticizers Synthetic resins including paint resins, moulding powders and thermoplastic synthetic resins Zinc white Lithopone Lead oxide Aluminium paste Raw materials for the manufacture of paints, lacquers and varnishes n.e.s. Artists' paints and pastels Enamel frits Glycerine Naphtalene, refined Calcium carbide Essential oils (natural and synthetic) and aromatic chemicals Organic acids including citric- and acetic acid Artificial horn Aniline dyes Carboxylmethylcellulose Methylchloride Opothherapeutic and biological specialities and pharmaceutical specialities and products, also for cattle	3.000.000

Group no.	Denomination	Value in guilders
V continued	Theobromine, caffeine, theophylline and their salts Chemical auxiliaries for the leather and textile industries Chemical products n.e.s. such as: Waxes Sulphur Aliphatic alcohols Aceton Paradichlore benzene Other amines Sodiumbenzoate Activated carbon Cumaron resin Gelatine Lacquers and varnishes Lightsensitive materials Trichlorethylene Cellulose acetate in foils Viscosering Drawing- and stamping ink (subject to type)	
VI	<b>Textile . . . . .</b> Rayon yarns Rayon staple fibre Rayon tyre cord Rayon tyre cord fabrics Full synthetic yarns Full synthetic staple fibre Textile fabrics (subject to type) Cotton yarns including fishing net yarns Fishing nets Jute bags (subject to type) Plastic buttons (subject to type) Cotton waste	4.000.000
VII	<b>Metals and metal products . . . . .</b> Pig iron Tubes and fittings, all kinds Rolling mill products n.e.s. Aluminium semi-manufactures Zinc and lead, in ingots, sheets and tubes Tin alloys including tin solder Brass ingots Solid and cored bronze bars and bearing-bronze Cables and ropes of steelwire including fibre clad steel wire ropes	3.000.000

Group no.	Denomination	Value in guilders
VII continued	Wire products Medical and chirurgical instruments and apparatus including X-ray apparatus Domestic electric sewing machines and/or parts (subject to type) Industrial electric sewing machines and/or parts Sewing machine needles Other manufactures of the electro-technical industry n.e.s. Centrifuges, laundry machines and ironers (subject to type) Printing presses Metal working machines such as high-precision lathes, grinding and milling machines, groove rollers Office machines including calculating and bookkeeping machines Petrolpumps Agricultural machines (subject to type) Pumps n.e.s. Internal combustion engines including diesel engines, diesel generating sets, diesel pumping sets Dairy machinery Machines for the food industry including bakery machines and meatslicing machines Machinery n.e.s. Road transport material such as: Chassis Trucks Fire brigade materials Farm waggons Aerodrome rescue equipment and ground service equipment High speed twist drills Metal manufactures n.e.s. Types and brass rules Industrial refrigerating installations and parts Knitting machines Mobile cranes Ships Safety material for railways Electric cables Copper wire	

Group no.	Denomination	Value in guilders
VIII	<b>Various industrial products . . . . .</b>	1.000.000
	Special paper and special paper products	
	Straw board and strawpaper	
	Straw cellulose	
	Books and periodicals (thirty thousand	
	guilders)	
	Tyres and tubes (subject to type)	
	All kinds of leather	
	Shoemaking accessories	
	Picking bands and lug straps for weaving	
IX	looms	
	Silver sand	
	Bricanion lath	
	Rubber articles for technical purposes in-	
	cluding rubber thread (subject to type)	
	Viscose sponges	
	<b>Miscellaneous products . . . . .</b>	1.200.000



## LIST B

Quotas for Israel exports to the Netherlands during the period  
from 1 May 1955 to 30 April 1956

Group no.	Denomination	Value in guilders
I	<b>Fruit</b> . . . . . including: Citrus Fruit Bananas	14.000.000
II	<b>Other Food and Agricultural Products</b> . . . including: Barley Groundnuts Wine and Brandy Horticultural and Vegetable Seeds Olive Oil Various fruit juices and extracts Citrus peels in brine Canned fruit Pickled olives Various food-horticultural and agricultural products	3.000.000
III	<b>Fertilizers</b> . . . . . including: Potash fertilizers Rockphosphates Chlorate of potash	P.M.
IV	<b>Textiles</b> . . . . . including: Underwear and hosiery Ready-made goods Fabrics of all kinds Curtain materials Corsets and brasieres Sisal rope and twine Washed wool Zip fasteners Mother-of-pearl buttons Fur bodies and prepared furs Feathers	750.000
V	<b>Metal products</b> . . . . . including: Various machinery	500.000

Group no.	Denomination	Value in guilders
V continued	Silverware Watches Razor blades Electrical equipment Electrodes Trucks Auto parts and equipment Various metal products incl. kitchen-ware	
VI	<b>Miscellaneous products . . . . .</b> including: Cosmetics Perfumes Artificial teeth and dental materials Medical instruments Essential oils Chemicals and pharmaceuticals Plastics Films Bristles Brushes Plywood Wallboard and soft board Cork products Books and periodicals Stationery, incl. rubber erasers Fountain pens Stamps Marble Tubes (steel and asbestos) Glass (subject to type) Tyres Religious articles Handicraft products Fungicides and insecticides	750.000

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zijn in werking getreden op 27 juni 1955 en betreffen, ingevolge artikel VIII, eerste lid, het tijdvak van 1 mei 1955 tot 30 april 1956.

Op 27 juni 1955 hebben de Hoofden van de delegaties brieven gewisseld, behelzende dat de toepassing van de Overeenkomst op Suriname en de Nederlandse Antillen voorafgaande instemming van de Regeringen dier landen zou behoeven en dat deze instemming zou worden geacht te zijn verleend, indien deze Regeringen niet binnen 3 maanden na 27 juni 1955 het tegendeel zouden hebben medegedeeld. Zulk een mededeling is niet geschied.

#### J. GEGEVENS

De Financiële Overeenkomst, waarnaar in artikel IV van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is op 18 januari 1955 te 's-Gravenhage ondertekend. De Engelse tekst van die Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1955, 172.

De op 12 april 1954 gearafeerde Handelsovereenkomst, waarnaar in artikel VIII, lid 2, wordt verwezen, is eveneens op 18 januari 1955 te 's-Gravenhage ondertekend. De Engelse tekst van die Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1955, 171.

Uitgegeven de *eenendertigste* december 1955.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. W. BEYEN.